



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE
EXPORT OF IN VIVO DERIVED BOVINE EMBRYOS TO MOROCCO /
EXPORTATION D'EMBRYONS BOVINS IN VIVO AU MAROC

SECTION I

Exporting Country: CANADA
Pays exportateur:

Issuing Authority: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
Autorité compétente: AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS
GOVERNMENT OF CANADA / GOUVERNEMENT DU CANADA

Region / Région: _____

SECTION II

I) Name of Consignor/ Nom de l'expéditeur: _____

Address/Adresse: _____

II) Name of Consignee/ Nom du destinataire: _____

Address/Adresse: _____

SECTION III - INFORMATION CONCERNING EMBRYOS / INFORMATIONS SUR LES EMBRYONS:

I) Embryo Collection Teams / Équipes de collecte d'embryons

ET code/ Code ET	Approved Veterinarian/ Vétérinaire agréé	Approved Collection Team/ Équipe de collecte agréée	Address/ Adresse

II) Total number of embryos certified: _____
Nombre total d'embryons certifiés:

III) Markings of official seal placed on shipping container: _____
Inscriptions sur le sceau officiel placé sur le contenant d'expédition:

SECTION IV - SANITARY INFORMATION / INFORMATIONS SANITAIRES

I, the undersigned official veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that:
Je, le vétérinaire officiel soussigné, dûment autorisé par le gouvernement du Canada, certifie ce qui suit, après vérification et au meilleur de ma connaissance que:

- Canada has been free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, lumpy skin disease, Rift Valley fever, Akabane disease, Aujeszky's disease, brucellosis (B. abortus) in cattle, and trypanosomiasis for the twelve (12) months preceding the collection of the embryos to be exported.
Le Canada a été indemne de fièvre aphteuse, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse bovine, de stomatite vésiculeuse, de dermatose nodulaire, de la maladie de la Vallée du Rift, de la maladie d'Akabane, de la maladie d'Aujeszky, de brucellose bovine (B. abortus) et de trypanosomiase dans les douze (12) mois précédant la récolte des embryons à exporter.
- Canada is a BSE controlled risk country, according to The World Organisation for Animal Health (OIE) recommendations. Canada has a mandatory cattle identification system in place.
Le Canada est un pays à risque maîtrisé d'ESB, conformément aux recommandations de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE). Le Canada dispose d'un système d'identification généralisé obligatoire pour tous les bovins.



Signature



Canada



3. There has been no clinical evidence of bovine virus diarrhoea (BVD), infectious bovine rhinotracheitis (IBR-IPV), anthrax, salmonellosis, enzootic bovine leucosis (EBL), paratuberculosis, bluetongue, leptospirosis, trichomoniasis, campylobacteriosis or any other infectious disease to which cattle are susceptible on the premises of origin for the ninety (90) days preceding the collection of the embryos to be exported, nor is the premises of origin under official quarantine for the control of contagious animal diseases.
Il n'y a pas eu de preuve clinique, sur les lieux d'origine, de diarrhée virale des bovins (BVD), de rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR-IPV), de charbon bactérien, de salmonellose, de leucose enzootique bovine (EBL), de paratuberculose, de fièvre catarrhale du mouton, de leptospirose, de trichomonase, de campylobactériose ni de toute autre maladie infectieuse à laquelle les bovins sont sensibles dans les quatre-vingt-dix jours (90) précédant la récolte des embryons à exporter; en outre, les lieux d'origine ne sont pas soumis à une quarantaine officielle en vue de l'éradication de maladies animales contagieuses.
4. The farm of origin of the donor female:
La ferme d'origine de la donneuse:
- a) is officially free from brucellosis and tuberculosis;
est officiellement indemne de brucellose et de tuberculose.
 - b) is free from enzootic bovine leukosis (EBL) or has no animal showing clinical signs of EBL during the three years preceding the date of collection of the embryos;
est indemne de leucose bovine enzootique (EBL) ou dans laquelle aucun animal n'a présenté de signes cliniques de EBL au cours des trois années ayant précédé la date de la collecte des embryons.
 - c) is free from infectious bovine rhinotracheitis / infectious pustular vulvo-vaginitis (IBR-IPV) or has no animal showing clinical signs of infectious IBR-IPV during the twelve months preceding the date of collection of the embryos;
est indemne de rhinotrachéite bovine infectieuse / vulvovaginite pustuleuse infectieuse (IBR-IPV) ou dans laquelle aucun animal n'a présenté de signes cliniques de IBR-IPV au cours des douze mois ayant précédé la date de la collecte des embryons.
5. The donor female was born and raised in Canada or had been legally imported in Canada and continuously resident for the six (6) months preceding collection of the embryos.
La donneuse est née et élevée au Canada ou a été légalement importée au Canada et y est demeurée continuellement au cours des six (6) mois précédant la récolte des embryons.
6. The donor female was inspected on the day of collection and found to be free of evidence of infectious or contagious disease and had not been exposed to any infectious disease to which cattle are susceptible during the ninety (90) days preceding collection.
La donneuse a été examinée le jour de la récolte et trouvée exempte de signes de maladie infectieuse et contagieuse et n'a été exposée, dans les quatre-vingt-dix (90) jours précédant la récolte, à aucune maladie infectieuse à laquelle les bovins sont sensibles.
7. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination of donor cattle with semen:
Les embryons à exporter ont été conçus suite à l'insémination artificielle de la donneuse avec de la semence:
- collected in an approved Canadian semen collection centre, under the conditions of the current certificate for the export of bovine semen to Morocco from Canada,
collectée au niveau d'un centre canadien de collecte de la semence agréé, selon les clauses du certificat sanitaire en vigueur pour l'exportation de la semence bovine au Maroc en provenance du Canada,
- OR / OU
- legally imported to Canada with at least equivalent sanitary conditions as described under the current certificate for the export of bovine semen to Morocco from Canada.
légalement importée au Canada avec des conditions sanitaires au moins équivalentes à celles précisées dans le certificat sanitaire en vigueur pour l'exportation de la semence bovine au Maroc en provenance du Canada.
8. The embryos for export were collected and processed by the embryo collection team identified above which:
Les embryons à exporter ont été recueillis et traités par l'équipe susmentionnée, chargée de la récolte des embryons, et qui:
- a) is approved under the terms of the Canadian Food Inspection Agency's Embryo Transfer Approval Program and meets the conditions recommended by the OIE;
est approuvée aux termes du Programme d'agrément pour la certification des embryons à l'exportation de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et répond aux conditions recommandées par l'OIE.
 - b) carried out the collection, processing, storage and transport of the embryos in accordance with procedures endorsed by the International Embryo Transfer Society (IETS) and the OIE;
a effectué la récolte, le traitement, le entreposage et le transport des embryons conformément aux méthodes avalisées par l'International Embryo Transfer Society (IETS) et l'OIE.

[Signature]



REFERENCE NUMBER: _____
NUMÉRO DE RÉFÉRENCE _____

- c) is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency;
est soumise au moins deux fois par année à une inspection par un vétérinaire officiel de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.
- d) has handled the embryos in a laboratory meeting conditions of Chapter 4.7 "Collection and processing of in vivo derived embryos from livestock and horses" of the OIE Terrestrial Animal Health Code;
a manipulé les embryons dans un laboratoire qui répond aux conditions du Chapitre 4.7 "Collecte et manipulation des embryons du bétail et d'équidés collectés in vivo" du Code Sanitaire pour les Animaux Terrestres de l'OIE.
9. The embryos were washed, in groups of ten (10) or fewer, through ten (10) changes of media. A fresh sterile micropipette was used to transfer the embryos between washes and each wash constituted at least a hundred fold dilution of the previous wash. The embryos were gently agitated in each of the washes and only embryos from the same donor were washed together. In addition, the embryos were subjected to trypsin treatment in accordance with the procedures manual of the IETS. Only embryos from the same individual donor are processed and stored together in the same straw.
Les embryons ont été lavés, par groupes de dix (10) ou moins, à dix (10) reprises, dans une solution qui a été remplacée après chaque lavage. Une nouvelle micropipette stérile a été utilisée pour transférer les embryons entre chacun des lavages et chaque lavage représentait une dilution d'au moins 100 fois de la solution de lavage précédente. Les embryons ont été agités doucement à chacun des lavages, et seuls les embryons de la même donneuse ont été lavés ensemble. De plus, les embryons ont subi un traitement à la trypsine, conformément aux méthodes du manuel de l'IETS. Seuls les embryons provenant d'une même femelle donneuse sont conditionnés et entreposés ensemble en paillettes.
10. Prior to freezing, the embryos were examined over their entire surface under a microscope at a minimum of 50 x magnification to ensure that the zona pellucida was intact and free of any adherent material.
Avant leur congélation la surface entière des embryons a été examinée au microscope à un grossissement d'au moins 50X afin de s'assurer de l'intégrité de la zone pellucide et de l'absence de tout matériel qui pourrait y adhérer.
11. The embryos were placed in straws which were identified in accordance with the procedures manual of the IETS.
Les embryons ont été placés dans des paillettes identifiées conformément aux méthodes du manuel de l'IETS.
12. From the time of collection until thirty (30) days thereafter, the embryos to be exported were stored in a secure location approved for this purpose by the Canadian Food Inspection Agency under the direct supervision of an embryo transfer veterinarian approved for the export of embryos by the Canadian Food Inspection Agency. In addition, the embryos were not exported before issuance of the required veterinary export certificate.
Depuis le moment de la collecte jusqu'à l'expiration d'un délai de trente (30) jours, les paillettes ont été stockées dans un endroit sûr, approuvé à cette fin par l'Agence canadienne d'inspection des aliments, sous la surveillance directe d'un vétérinaire agréé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour la certification des embryons à l'exportation. De plus, les embryons n'ont pas été exportés avant l'établissement définitif du certificat de certification vétérinaire requis.
13. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in an approved manner. Only never used liquid nitrogen has been used in preparing the container for export. An official seal has been placed on the shipping container.
Le contenant d'expédition est soit neuf, soit usagé mais nettoyé et désinfecté d'une manière approuvée. Seul de l'azote liquide nouveau a été utilisé pour la préparation du contenant pour l'exportation. Un scellé officiel a été placé sur le contenant d'expédition.

James Lyman



